



HOTĂRÂREA NR. 432
din data de 12.11.2018

Dosar nr. 505/2017

Petiția nr. 4884/22.09.2017

Petent:

Reclamat: -

Obiect: Inexistența inscripționării bilingve a indicatoarelor rutiere de intrare și/sau ieșire dintr-o localitate din jud. Cluj

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petenților

.....

2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

-

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

3. Inexistența inscripționării bilingve a indicatoarelor rutiere de intrare și/sau ieșire din localitatea Viștea, jud. Cluj.

III. Procedura de citare

4. Prin adresa înregistrată sub nr. 4884/26.09.2017, Colegiul director a solicitat petentului să indice reclamații împotriva cărora se îndreaptă sesizarea cu identificarea după nume, prenume și domiciliul/adresa de corespondență a acestora, în conformitate cu art. 11, alin. (1) din Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor. Petentul nu a dat curs acestei solicitări.

5. Petentul nu a dat curs solicitării.

6. În această situație, citarea părților nu a fost necesară.

7. Prin adresa înregistrată sub nr. 5535/12.09.2018, Primăriei comunei Gîrbău i s-a solicitat un punct de vedere referitor la sesizarea petentului. Primăria a dat curs solicitării și a comunicat răspunsul prin adresele înregistrate sub nr. 6472/19.10.2018 și 6860/06.11.2018.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

8. Petentul, prin sesizarea adresată, învederează că în localitatea Viștea, jud. Cluj, niciun indicator rutier de intrare sau ieșire din localitate nu respectă prevederile legale în sensul art. 4 alin (1) din H.G. nr. 1206/2001 și anume: “În localitățile în care cetățenii aparținând minorităților naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor se va asigura inscripționarea denumirii localității și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective”.

9. Petentul consideră că este discriminat pe bază etnică, ca și cetățean de limbă maternă maghiară declarată și menționează că acest aspect al discriminării a fost zărit de către el în cursul călătoriei prin localitate.

Susținerile părților reclamate

10. Primăria a dat curs solicitării și a comunicat înscrisuri cu fotografia tăblițelor de la intrarea și ieșirea din comună, inscripționate bilingv.

V. Motivele de fapt și de drept

11. **În fapt**, Colegiul director reține că petentul a sesizat CNCD deoarece consideră că a fost discriminat prin inexistența inscripționării bilingve a indicatoarelor rutiere de intrare sau ieșire din localitate Viștea, jud. Cluj.

12. **În drept**, Colegiul director trebuie să aprecieze în ce măsură obiectul sesizării este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr.137/2000 republicată, cu modificările și completările ulterioare, potrivit atribuțiilor și domeniului de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, iar art. 63 din Procedura Internă de Soluționare a Petițiilor și Sesizărilor, prevede: „(1) Colegiul director se va pronunța mai întâi asupra excepțiilor de procedură, precum și asupra celor de fond care nu mai necesită, în tot sau în parte, analizarea în fond a petiției”.

13. Astfel, **Ordonanța de Guvern nr. 137/2000 privind combaterea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată (în continuare **O.G. nr. 137/2000**) la art. 2 alin. 1 prevede: „Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.”

14. Astfel se poate considera discriminare

- o diferențiere
- bazată pe un criteriu
- care atinge un drept
- să fie justificat

15. În conformitate cu jurisprudența CEDO în domeniu, diferența de tratament devine discriminare atunci când se induc distincții între situații analoge și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant că pentru ca o asemenea încălcare să se producă „trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoge sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-și găsește nici o justificare obiectivă sau rezonabilă”. CEDO a apreciat prin jurisprudența sa, că

statele contractante dispun de o anumită marjă de apreciere pentru a determina dacă și în ce măsură diferențele între situații analoge sau comparabile sunt de natură să justifice distincțiile de tratament juridic aplicate (ex.: *Fredin împotriva Suediei*, 18 februarie 1991; *Hoffman împotriva Austriei*, 23 iunie 1993, *Spadea și Scalabrino împotriva Italiei*, 28 septembrie 1995, *Stubbings și alții împotriva Regatului Unit*, 22 octombrie 1996).

16. Colegiul director constată că, privind accesul la informațiile de interes public, reclamata nu respectă prevederile legale în sensul art. 4 alin. (1) din H.G. nr. 1206/2001 și anume: “în localitățile în care cetățenii aparținând minorităților naționale au o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor se va asigura inscripționarea denumirii localității și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității respective”.

17. Fapta de discriminare este determinată de existența unui criteriu. Se poate invoca orice criteriu, iar între acest criteriu și faptele imputate reclamatului trebuie să existe un raport de cauzalitate.

18. Criteriul diferențierii este cel lingvistic, legătura de cauzalitate fiind evidentă și arătată la pct. 17.

19. O faptă poate fi considerată discriminatorie dacă atinge un drept, oricare dintre cele garantate de tratate internaționale ratificate de România sau cele prevăzute de legislația națională. Nu este nevoie ca un drept să fie total înlăturat, pentru constatarea discriminării este suficient ca dreptul să fie restrâns.

20. Colegiul director constată că dreptul atins este cel de a beneficia de informații de interes public din partea unei autorități publice, în condiții de respectare a prevederilor legale.

21. Astfel referitor la obiectul petiției se constată restrângerea dreptului de acces la informații de interes public, în condiții de egalitate.

22. În concluzie, neinscripționarea denumirii localității și în limba maternă a cetățenilor aparținând minorității naționale cu o pondere de peste 20% din numărul locuitorilor în conformitate cu prevederile legale în sensul art. 4 alin. (1) din H.G. nr. 1206/2001 de către autoritatea publică locală reclamată, reprezintă discriminare conform art. 2 alin. 1 și art. 10 lit. h) din **O.G. nr. 137/2000**, întrucât creează o deosebire, restricție, preferință, pe bază de limbă, care are ca efect restrângerea folosinței, în condiții de egalitate, a dreptului de acces la informații de interes public.

23. Conform art. 10 din **O.G. nr. 137/2000**: „*Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, discriminarea unei persoane fizice, a unui grup de persoane din cauza apartenenței acestora ori a persoanelor care administrează persoana juridică la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauza prin: [...]*

h) refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități”.

24. Colegiul director ia act de remedierea între timp a acestei fapte de discriminare prin inscripționarea bilingvă a denumirii localității a indicatoarelor rutiere de intrare sau ieșire din localitate. Au fost depuse probe la dosar.

25. Având în vedere aceste aspecte, Colegiu director nu aplică nicio sancțiune autorității publice reclamate.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR

HOTĂRĂȘTE:

1. Lipsa inscripționării bilingve a indicatoarelor rutiere de intrare și/sau ieșire din localitate Viștea, jud. Cluj de către autoritatea publică locală reclamată, reprezintă discriminare conform art. 2 alin. 1 coroborat cu art. 10 lit. h) din **O.G. nr. 137/2000** cu modificările și completările ulterioare, republicată;

2. Nu aplică nicio sancțiune, având în vedere remedierea acestei fapte de discriminare.

3. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare cu modificările și completările ulterioare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință:

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

ISTVÁN HALLER – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

POPA CLAUDIA – Membru

SANDU TATIANA VERONICA – Membru

Motivată și tehnoredactată I.D./F.L.I.

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare cu modificările și completările ulterioare, republicată și Legii nr.554/2000 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.